

# WIEŚCI



# PĘPOWA

## PISMO SAMORZĄDU GMINNEGO

Nr 28

Rok: IV

3 sierpnia 1994

Cena: 5000 zł + 1000 zł

### Telefony alarmowe na wypadek pożaru

W związku ze zmianami numerów telefonów na terenie gminy podajemy Czytelnikom "WP" numery telefonów, pod jakie należy dzwonić w razie pożaru:

72-63-23 — telefon gospodarstwa SK w Pępowie, czynny całą dobę.

73-62-41 — telefon domowy kierowcy wozu OSP Pępowo.

998 — telefon alarmowy Komendy Rejonowej Państwowej Straży Pożarnej w Goszynie.

### W numerze:

- Radni RG Pępowo
  - Powyborcze komentarze
- Kolejne inwestycje zakończone
  - Z życia OSP
- Z dawnych dziejów Pępowa
  - Informacje USC
- Informacje sportowe

W K Ł A D K A

### NOWE NUMERY TELEFONÓW

### Sesja Rady

Wójt 18:00

Przewodniczący 11:7

Absolutnym zwycięstwem Klubu Radnych Niezależnych zakończyła się I Sesja Rady Gminy w Pępowie II kadencji. Choć wybór wójta był w zasadzie przesądzony, obsada innych funkcji, na które desygnuje Rada, stała jednak pod znakiem zapytania. Podczas 16 dni, które dzieliły wybory od inauguracyjnej sesji, za kulisami gminnej polityki toczyły się ostre rozgrywki.

Opozycja, której frzon stanowią radni SdRP mogła liczyć na zdecydowane poparcie 4 czy 5 głosów: Niezależni zaś skupieni wokół wójta i jego zastępcy tworzyli na starcie 8-osobową grupę, żadna jednak ze stron nie posiadała bezwzględnej większości, dającej jej przepustkę do władzy. Batalia miała się stoczyć o pozostałe głosy radnych niezdecydowanych, którzy w chwili wyborów nie byli przekonani kogo poprzeć.

W dniu wręczenia radnym zaświadczeń o wyborze, SdRP zorganizowała w czerwonej sali "Włościanki" zebranie. Do pomocy w jego przeprowadzeniu poproszono postać GORZELANCZYKA z Leszna. I choć przewodniczący pępowskiej socjaldemokracji St. SNELA twierdzi, że było to zwyczajne, jedno z wielu spotkań partyjnych faktem jest, że poproszono na nie wybranych radnych, w większo-

### "LESZNO PLUS"

### Sposób na przełamywanie barier

W połowie kwietnia odbył się w Rokosowie kongres wspólnej inicjatywy polsko-holenderskiej pod nazwą LESZNO PLUS.

Inicjatywę tę podjęli prof. C.V. LAFEVER z Holandii, który jest przewodniczącym fundacji Gaude Mater Polonia i były wojewoda leszczyński E. MATYJAS. Do dziś inicjatywie tej patronuje wojewoda a rolą jej jest rozwijanie współpracy z gminami holenderskimi w skali województwa.

Podczas kongresu utworzono trzy grupy robocze, które zajmują się:

- 1) rolnictwem,
- 2) edukacją,
- 3) opieką zdrowotną.

Członkiem pierwszej grupy jest wójt M. POŚLEDNIK, natomiast do drugiej wybrano moją osobę.

Nasz wąski, pięcioosobowy zespół skoncentrował się na jednym problemie, mianowicie na stworzeniu projektu programu nauczania języków obcych (angielski, niemiecki) dla szerokiej rzeszy mieszkańców naszego województwa.

Program jest otwarty dla wszystkich, choć głównym założeniem jest dotarcie do tych, którzy nie z własnej winy nie mieli możliwości uczenia się wyżej wymienionych języków a obecnie widzą potrzebę

## SESJA RADY (c.d.)

ści owych niezdecydowanych, którzy jednakowoż z SdRP nie mają nic wspólnego. Wiodącym tematem spotkania był pępowski samorząd, a konkretnie wybory przewidziane na I sesję. Tam właśnie próbowano przeforsować, zresztą nie bez akceptacji, kandydaturę Józefa SŁASKIEGO na przewodniczącego. Padła też propozycja nowego wójta, wywołała jednak sprzeciw i prawdopodobnie dlatego SdRP nie widząc w tym punkcie szans, postanowiła popierać M. POŚLEDNIKA; taki krok bowiem mógł przynieść pewne pozytywne aspekty. W kilka dni później, w Urzędzie Gminy zebrał się Klub Radnych Niezależnych; przewodniczył mu Jarosław LISIECKI, a poproszono nań wszystkich członków Rady bez przynależności partyjnej, a co ważniejsze w spotkaniu nie uczestniczył nikt spoza składu Rady Gminy w Pępowie. Na posiedzeniu klub pieczołowicie przygotował obsady wszystkich funkcji, które na sesji przeszły bez najmniejszych korekt.

5 lipca hol Szkoły Podstawowej w Pępowie zgromadził około 60 widzów. Zainteresowanie było przynajmniej o połowę mniejsze, niż 4 lata temu. Godzinę przed sesją zdecydowaną większość radnych uczestniczyła we mszy św., odprawionej właśnie w intencji nowego samorządu.

Najbardziej emocjonującym wydarzeniem sesji był wybór przewodniczącego Rady. Statutowo, stanowisku temu nie są przypisane jakieś szczególne, decydujące uprawnienia. W praktyce jednak prestiż tej funkcji można zawrzeć w rzymskim "primus inter pares". Dodatkowo funkcja ta wiąże się (tak było w minionej kadencji) ze stałą dietą w wysokości minimalnego wynagrodzenia.

Padły dwie dyskutowane wcześniej kandydatury: Józef Słaski, członek SdRP, ekonomista rolny, pracownik Stadniny Koni w Pępowie oraz Krystyna KLEPACKA bezpartyjna, nauczycielka Szkoły Podstawowej w Pępowie.

Rezultatem 11:7, pierwszą w historii gminy Pępowa przewodniczącą Rady została kobieta. Jej zastępcami, na wniosek klubu Radnych Niezależnych wybrano Tadeusza BIERNACKIEGO i Józefa Słaskiego. Na delegata do Sejmiku Samorządowego w Lesznie desygnowano M. Poślednika. Przewodniczącymi stałych komisji Rady zostali: Kultury i Oświaty — Jarosław Lisiecki, Zdrowia i Opieki Społecznej — Marek TURBAŃSKI, Rolnictwa — Zbigniew WAWRZYŃIAK, Inwestycji — Bronisław WIELEBŃSKI.

Pomimo uprzednich, licznych spekulacji, nikt oprócz ustępującego wójta nie odważył się pretendować do stanowiska szefa pępowskiego zarządu. Wcześniej jeszcze przed czerwcowymi wyborami, a także po ich rozstrzygnięciu, wymieniano najczęściej dwa nazwiska: jednego z prezesów GS oraz byłego długoletniego pracownika Urzędu Gminy. Obaj jednak przegrali walkę o fotele w Radzie i (jeżeli typowania były prawdziwe) prawdopodobnie zrezygnowali, spodziewając się nikłego poparcia.

Tuż przed wyborami wójta, sesja utraciła swój harmonijny przebieg. Gromkimi brawami publika przyjęła wystąpienie M. Poślednika, w którym zdecydowanie podziękował za deklarowane wcześniej poparcie SLD dodając, że nie chce mieć z nią nic wspólnego, choć ceni sobie na równi głos każdego radnego, jako reprezentanta społeczeństwa. Skrytykował fakt ingerowania ludzi z zewnątrz w sprawy pępowskiego samorządu. Ustosunkował się też do jednego z haseł przedwyborczych "zmiany tak, ale nie niszczącej przeszłości". Wójt rozważał, o jaką przeszłość autorowi chodzi, skoro niejednokrotnie bez tego typu zmian sięgających przed 90 r. nie dałoby się osiągnąć tego, czym dziś możemy się pochwalić. Na błędach i nieprawidłowościach nie da się zbudować nic solidnego.

Wypowiedź w części zripostował St. Snela, twier-

## "LESZNO PLUS" (c.d.)

dokształcania się w tym zakresie.

Kursy realizowane będą w 20 miejscowościach naszego województwa w tym również w PĘPOWIE.

Przewiduje się zorganizowanie dwóch 2,5 letnich cykli w latach 1995-1999.

Kurs rozpocznie się w styczniu lub październiku 1995 r. Ze względów organizacyjnych już obecnie należy zadeklarować chęć uczestnictwa w kursie. Mówiąc praktycznie, w ciągu 5 lat kursy takie mogłyby ukończyć około 200 mieszkańców naszej gminy.

Uczestnicy ponosić będą tylko częściową odpłatność (na dzień dzisiejszy około 60 tys. zł). Ostateczny koszt kursu zależeć będzie przede wszystkim od ilości uczestników.

Zróżnicowany poziom zaawansowania językowego powoduje, iż zostaną zorganizowane kursy na dwóch poziomach:

- dla początkujących,
- dla średnio zaawansowanych.

Oddzielnie prowadzone będą grupy dla dorosłych i dla młodzieży. Zajęcia prowadzone będą przez nauczycieli polskich posiadających pełne kwalifikacje metodyczne i merytoryczne, pod nadzorem Kuratorium Oświaty i Wychowania w Lesznie. Nauka odbywać się będzie raz w tygodniu (2 godziny) przez 2,5 roku z uwzględnieniem przerw szkolnych.

Myślę, że przy istniejących kontaktach zagranicznych (głównie z gminą Dodewaard) należy to wykorzystać. Przecież około 200 rodzin naszej gminy utrzymuje prywatne kontakty z mieszkańcami Dodewaard.

Chcąc je umacniać i poszerzać musimy rozmawiać znanymi językami a pojawia się ku temu niepowtarzalna okazja.

Inicjator ze strony holenderskiej — prof. Lafeber chciałby, aby projekt znany był każdemu mieszkańcowi naszego województwa.

Sądzę, że podczas ewentualnej wizyty w naszej gminie profesor nie napotka nikogo komu pomysł ten byłby niezany.

Wierzę, że za 5 lat w powszechnej znajomości języków obcych nie będziemy ustępować mieszkańcom Dodewaard, czy innych gmin Europy.

**Zgłoszenia do uczestnictwa w kursie przyjmowane będą w Urzędzie Gminy w Pępowie w pok. nr 14 lub w sekretariacie do dnia 30 sierpnia br.**

Jerzy PTAK

U nas zawsze znajdzie się miejsce na

# TWOJĄ REKLAMĘ

WIĘŚCI  
**P E P O W A**  
PISMO SAMORZĄDU GMINNEGO

dząc, że żadna interwencja nie miała miejsca, a społeczeństwo nie powinno obmawiać dziś demokratycznie wybranego pośta.

Jednomyślny wybór wójta z Pępowa jest najlepszym tego typu wynikiem w województwie.

Nieetatowym zastępcą wójta został ponownie Marek Turbański. W skład Zarządu weszli ponadto: Jan SZAŁATA, Mieczysław NOWAK, Jarosław Lisiecki.

Na koniec sesji, niezrażony wielkimi wyborami, radny HEJDUK poprosił nowo wybranego wójta o... masę bitumiczną na drogę w Babkowicach.

(IWA)

# RADNI

## Rady Gminy Pępowo



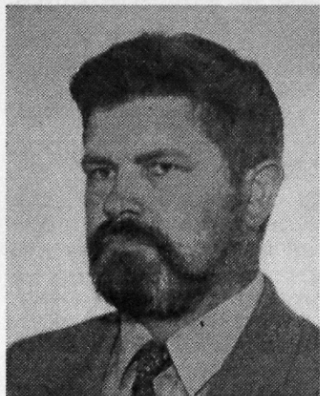
**Henryk BETOWSKI** — radny z Łudwinowa, rolnik, lat 45. Żonaty, dwóch synów. Gospodarstwo 10,2 ha.

"Serdecznie dziękuję mieszkańcom Łudwinowa za głosy oddane na mnie". W "mojej kadencji" chciałbym, żeby Samorząd Gminy, razem ze społeczeństwem mojej wsi, wspólnie dążyli do szybkiej realizacji budowy gazociągu. Moim marzeniem byłoby też założenie telefonów w całej wsi".



**Józef HEJDUK** — radny z Babkowic, rolnik, właściciel gospodarstwa 10,7 ha. Lat 56, żonaty, czworo dzieci.

"Z całego serca dziękuję moim wyborcom za głosy oddane na mnie. Uważam, że w tej kadencji w pierwszej kolejności należy: dokończyć świetlicę, zgazyfikować i założyć telefony w całej wsi. Nie zapomnę też o Hubach, gdzie konieczna jest wymiana linii energetycznej".



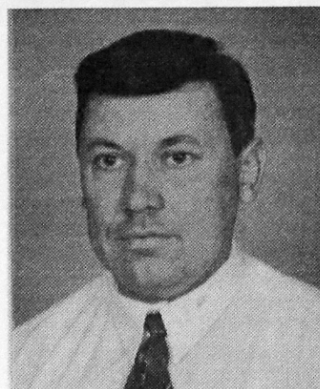
**Tadeusz BIERNACKI** — wiceprzewodniczący Rady Gminy, radny z Czełuscina, ogrodnik, 4 dzieci.

"Bardzo dziękuję moim wyborcom za zaufanie. Na początku pracy w Radzie chcę najwięcej uwagi poświęcić rozpoczętym inwestycjom i telefonizacji. Uważam, że wiele spraw "wyjdzie" podczas prac Rady. Będę starał się czynić tak, aby rozwiązywać je w sposób korzystny tak dla mojej wsi jak i całej gminy".



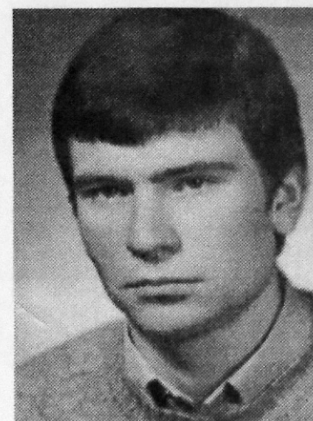
**Krystyna KLEPACKA** — radna z Pępowa, przewodnicząca Rady Gminy; nauczycielka — magister matematyki w SP w Pępowie; lat 38, mężatka, dwóch synów.

"Nową dla mnie rolą jest wejście do Rady Gminy w ostatnich wyborach. Pobudki jakie mną kierowały to: nie chcę obojętnie patrzeć na to, co będzie się działo w najbliższych latach z naszą gminą. W imieniu wyborców, którzy głosowali na moją osobę, pragnę współdecydować i współpracować przy zaspokajaniu ogólnych potrzeb naszego społeczeństwa".



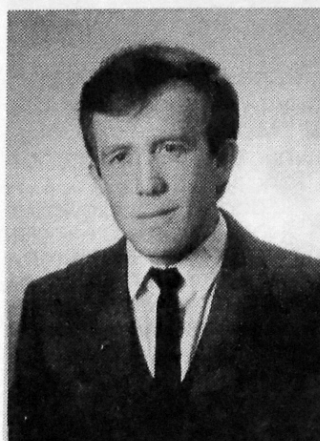
**Grzegorz GUBAŃSKI** — radny ze Skoraszewic, rolnik, lat 34, kawaler.

"Na początku moim wyborcom należy się podziękowanie. Moim zamierzeniem jest pracować i przyczynić się do tego, aby ten samorząd był silny. W Skoraszewicach chciałbym zakończyć odwieczne problemy z telefonami; czas byłby też na gazyfikację i rozbudowę zaplecza w Domu Strażaka".



**Jarosław LISIECKI** — technik mechanik, pracownik GS Pępowo. Radny z Pępowa, przewodniczący Komisji Kultury i Oświaty, członek Zarządu. Żonaty, lat 32, 2 dzieci.

"Przyznam, że zaufanie jakim obdarzyło mnie społeczeństwo przerosło moje oczekiwania. Postaram się być takim radnym, żeby nikt z wyborców głosujących na mnie nie żałował swej decyzji z 19 czerwca".



**Zygmunt GULCZ** — radny z Gębic, technik rolnik, gospodarstwo 14,2 ha. 37 lat, żonaty.

"Chciałbym być kontynuatorem osiągnięć poprzedniej Rady. Sobie i nowej Radzie życzę by sesje miały charakter bardziej twórczy niż polemiczny".



**Stanisław MAK** — radny z Kościuszkowa, rolnik — gospodarstwo 33 ha. Lat 57, żonaty, dwóch dorosłych synów.

"Dziękuję moim wyborcom za to, że zagłosowali na mnie, choć kandydowałem sam. Chcę być radnym nie tylko z Kościuszkowa, ale reprezentować cały okręg, także Babkowice SK. W Kościuszkowie planuję wykończenie sali i jej obejścia a także budowę drogi w Kościuszkowie II".



**Mieczysław NOWAK** — radny z Krzyżanek, członek Zarządu Gminy, rolnik (własne gospodarstwo rolne — 20 ha oraz wspólnie z zięciem dzierżawi gospodarstwo w Rogowie 72 ha), lat 56, żonaty, 5 dzieci.

"Gorąco dziękuję mieszkańcom Krzyżanek za tak duże zaufanie. Na pierwszym miejscu w mojej pracy stawiam sprawy gospodarcze wsi a nadto będę się kierował zasadą; żeby coś zrobić trzeba najpierw samemu coś dać. Chciałbym służyć własnym przykładem".



**Marian POŚLEDNIK** — radny z Pasierb, wójt gminy, delegat do Sejmiku Samorządowego; gospodarstwo rolne o pow. 2,7 ha; kawaler, lat 34.

"Dziękuję wszystkim mieszkańcom za udział w wyborach, szczególnie tym, którzy na mnie głosowali. Pragnę kontynuować rozpoczęte zadania inwestycyjne i z nową Radą stworzyć ambitny program dla naszej gminy na najbliższe 4 lata".



**Kazimierz RATAJCZAK** — radny z Siedlca, tokarz, obecnie rencista, lat 43, żonaty, pięcioro dzieci.

"Składam podziękowanie tym, którzy na mnie głosowali. Uważam, że najpierw należy dokończyć rozpoczęte inwestycje. Zależy mi, żeby Rada, której jestem członkiem funkcjonowała sprawnie i skutecznie. Wtedy można dużo zrobić dla gminy".

**12. Stanisław SNELA** — radny z Magdalenek, przewodniczący SdRP w Pępowie; kierowca - pracownik SKR Pępowa, rolnik - gospodarstwo 3,9 ha, żonaty, 6 dzieci.

"Musimy być krajem żywnościowo niezależnym, ale tego nie zapewni rujnująca polską wieś polityką ostatnich lat. Równość sektorów jest naszą szansą a leszczyńskie rolnictwo — najlepsze w kraju — trzeba upowszechnić jako wzorzec — nie zrównywać z tym "za Wisłą". Potrzeby i perspektywy rolniczej młodzieży pępowskiej ziemi to kolejny punkt mojego programu. Dlaczego tak wielu młodych ludzi uciekło do miasta? Odpowiedź jest prosta. Nie widzieli perspektyw płynących z życia na roli, ich czas wolny nie był wypełniony żadną zorganizowaną rozrywką. Zadbajmy nie tylko o godziwy byt, ale także o godziwy wypoczynek".



**Stanisław SOBUŚ** — radny z Krzekotowic, lat 61, żonaty, czworo dorosłych dzieci, cieśla.

"Dziękuję moim wyborcom za zaufanie, będę starał się nie zawieść oczekiwań we mnie pokładanych. W pracach Rady będę zwracał uwagę na sprawną pracę oraz zajmę się sprawami gospodarczymi i kulturalnymi wsi".



**Jan SZAŁATA** — radny ze Skoraszewic, członek Zarządu Gminy, rolnik — gospodarstwo 10,9 ha, lat 55, żonaty.

"Dziękuję za zaufanie, którym obdarzyli mnie wyborcy — już po raz drugi. Chcę ich zapewnić, że w dalszym ciągu będę pracował dla dobra społeczeństwa gminy Pępowa i postaram się jak najwięcej zrealizować dla wsi Skoraszewice".

**15. Józef ŚLĄSKI** — radny z Pępowa, wiceprzewodniczący Rady Gminy; ekonomista rolny, pracownik SK Pępowa; lat 46, żonaty, 2 synów.

"Pragnę się zająć sportem na terenie naszej gminy. Można zauważyć wśród dzieci spore braki w uprawianiu sportu, co dla społeczeństwa jest niekorzystne. Jeżeli mówimy o kulturze to także bardzo dużo jest do zrobienia w tzw. kulturze duchowej. W dalszym ciągu brak bazy i możliwości spotkań młodzieży. Samym narzekaniem na młodzież jeszcze nic nie zrobiono. Muszą zostać stworzone odpowiednie przestanki, a młodzież potrafi sama sobie zorganizować czas wolny. Dołożę wszelkich starań, aby takie przestanki zostały stworzone".



**Marek TURBAŃSKI** — radny z Pępowa, zastępca wójta, przewodniczący Komisji Zdrowia i Opieki Społecznej, technik mechanizacji rolnictwa, prowadzi własną firmę zajmującą się obrotem artykułami rolnymi. Lat 37, żonaty, 2 synów.

"Cieszę się bardzo i dziękuję za okazane mi zaufanie. Stwierdzam, że moja praca w Zarządzie minionej kadencji została oceniona pozytywnie. Chcę zapewnić wszystkim, że będę się skupiał nad pracą w Radzie Gminy, co pozwoli realizować plany rozwoju mojego okręgu, całego Pępowa a także całej gminy".



**Zbigniew WAWRZYŃIAK** — radny z Siedlca, przew. Komisji Rolnictwa; rolnik, lat 36, żonaty, 2 dzieci.

"Byłem zdumiony moją wygraną. Sądziłem, że mam niewielkie szanse. Dziękuję oczywiście wszystkim za taki wybór. Będę starał się przede wszystkim o częsty kontakt z mieszkańcami, tak żeby rzeczywście reprezentować w Radzie ich potrzeby i interesy".



**Bronisław WIELEBIŃSKI** — radny z Wilkonic, przew. Komisji Inwestycji; elektryk, pracownik Urzędu Gminy; lat 39, żonaty, 6 dzieci.

"Składam podziękowania wyborcom za poparcie mojej kandydatury. Ze swej strony chciałbym doprowadzić do realizacji zamierzonych inwestycji; gazyfikacji i telefonizacji oraz innych prac na terenie gminy Pępowa. Postaram się nie zawieść swoich wyborców".

## Pasierby zamykają listę

W czasie ostatniej, czteroletniej kadencji Rady, położono sieć wodociągową w czterech gminnych wioskach i tym samym zamknięto proces wodociągowania gminy Pępowo. Za wyjątkiem kilku, znacznie oddalonych gospodarstw, wszystkie domostwa mają dziś możliwość korzystania z wodnej sieci. Daje to dostęp do H<sub>2</sub>O odpowiedniej jakości, a co najważniejsze w ilości zaspakajającej gospodarcze potrzeby. Początkowo uważano, że zwodociągowanie Pasierb, wsi tak rozległej (przy stosunkowo małej liczbie gospodarstw), nie będzie możliwe. Mieszkańców bowiem nie będzie stać na sfinansowanie inwestycji. Jednak po dokładnych analizach i przy zastosowaniu dużych oszczędności w wykonawstwie, budowa pasierbskiego wodociągu stała się realna. Rozpoczęto ją natychmiast, po uruchomieniu nowej studni głębinowej w Wilkonicach.

Dokładne wyczenia pokazały, że 10.828 mb. sieci i 5l przyłączy zdołano wybudować za 1.396,5 mln. Dla porównania podam, że ostatnio zakończona tego typu inwestycja w Czeluścinie, kosztowała 849 mln zł, przy długości 3.778 mb. sieci.

Być może naszym Czytelnikom wydają się monotonne te częste imprezy otwarcia różnych inwestycji. Jednak dla mieszkańców różnych wiosek to wielkie święta, wieńczące wielotygodniowy wysiłek i wieloletnie oczekiwania. Z drugiej strony są to cegiełki, które dzień po dniu budują sukces lokalnego samorządu.

W roli gospodarza uroczystości wystąpił niezwykle energiczny i zaangażowany w sprawy wsi sołtys Pasierb Edmund KACZMAREK; przedstawił dzieje budowy tego wodociągu oraz przywitał gości i wójta gminy M. POSLEDNIKA, dyr. Wydziału Rolnictwa Urzędu Wojewódzkiego St. WOJCIAKA, przewodniczącego Rady Gminy J. PTAKA, wykonawców i projektantów.

Zarówno przedstawiciel Urzędu Wojewódzkiego jak i wójt podkreślili w swoich mowach ogromny udział mieszkańców, integrację i wielkie znaczenie wody dla dzisiejszej wsi.



*Dyrektor Wojciak przecina wstęgę*

Zaszczyt symbolicznego odkręcenia kurka (tu hydrantu) powierzono wójtowi — rodowitemu mieszkańcowi tej wsi. Poświęcenia dokonał proboszcz ze Smolic, ks. STOCHAJ jako, że część Pasierb należy do tej właśnie parafii.

Uroczystość uwieńczyło wspólne zdjęcie i biesiada w gębickim pałacu.

(IWA)

## Otwarcie gazociągu Magdalenki, Czeluścinek, Czeluścin, Sroki

Po Pępowie, kolejne 3 wioski w naszej gminie mogą już w pełni wykorzystywać gaz w gospodarstwach domowych, zarówno do celów bytowych jak i grzewczych.

Budowę sieci liczącej 8.638,7 m rozpoczęto w październiku 1992 roku. We wszystkich czterech wioskach, podłączono do gazociągu 95 gospodarstw domowych, średnio daje to wskaźnik 85% ogółu domostw na tym terenie. Docelowo, obciążenie jednego uczestnika wynosić będzie 16 mln zł; inwestycja korzysta z kredytu przyznanego przez Bank Ochrony Środowiska, a także z dotacji. Spłaty rat kredytowych przewidziane są jeszcze na następne dwa lata (do 31 sierpnia 96 r.)

Całkowity koszt inwestycji trudno jest określić w pieniądzu. Do wydanych 2,1 miliarda złotych doliczyć trzeba duży wkład mieszkańców przy robieniu wykopów, nawożeniu piasku i innych niefachowych pracach.

12 czerwca Gmina podpisała protokół zdawczo-odbiorczy, co formalnie kończy wykonawstwo, w dwa dni później mieszkańcy zorganizowali tradycyjną już w takich okolicznościach, uroczystość otwarcia gazociągu.

Z tej okazji, zaproszono Wojewodę Zbigniewa HAUTA, kierownika Rejonu Gazowniczego w Lesznie H. ORZEŁKA, przedstawicieli Banku Ochrony Środowiska. Gospodarzami imprezy byli członkowie Zarządu Komitetu Gazyfikacji wespół z wójtem gminy Pępowo Marianem POSLEDNIKIEM i burmistrzem Miasta i Gminy Kobylin Michałem CIESIELSKIM.

Wójt i tym razem nie zaprzepaścił okazji, aby pokazać (choć fragmentarycznie) Wojewodzie naszą gminę i niektóre jej osiągnięcia. Szef leszczyńskiej administracji rządowej gościł więc w Urzędzie, szkole (gdzie obejrzał nową kotłownię gazową), oczyszczalni ścieków i Stadninie Koni, oraz pokazano mu niedawny podarunek od holenderskich strażaków — wóz ratownictwa technicznego.



*Wojewoda w asyście Komendanta Gminnego OSP — M. Matyli ogląda nowy wóz*

Prezentowano tam dotychczasowe osiągnięcia Gminy w tej dziedzinie, a także projekty na najbliższą przyszłość. Kolejnym punktem programu było podpalenie płomienia gazowego i staropolskie poświęcenie budowy. W każdej z wiosek, a jakże dokonano tych ceremonii z osobna. W Magdalenkach u sołtysa Franciszka SZAFRANIAKA, w Czeluścinku u Edmunda GIERLIKA, jednego ze znakomitych tamtejszych gospodarzy, w Czeluścinie poświęcono sieć podziemną przy drodze, w Srokach

gazowe dobrodziejstwa uhonorowano w ten sam sposób. W Państwowym Gospodarstwie Rolnym przy akompaniamencie Kobylińskiej Orkiestry Dętej, "gazowy" orszak, przemaszerował przez Sroki, do miejscowego Domu Kultury.



Wójt gminy Pępowo i burmistrz Kobyлина podczas toastu

Zarówno burmistrz Kobyлина jak i wójt Pępowa podkreślali wagę integracji mieszkańców przy okazji takich inwestycji, a także fakt, że granice gmin nie były tu przeszkodą. W takich właśnie efektywnych zdarzeniach należy mierzyć rzeczywisty sukces samorządów. Mówcy dziękowali przede wszystkim społeczeństwu, bo to im właśnie należą się laury, bez ich zgody, pracy, poparcia sama urzędnicza inicjatywa pozostałaby tylko w sferze pomysłu.

Część oficjalną zakończono dumnie, hymnem państwowym "Jeszcze Polska nie zginęła póki my żyjemy..."

(IWA)

## Uruchomienie centrali automatycznej w Pępowie

### JUŻ ZA ROK TELEFONY W KAŻDYM DOMU

W czwartek, 30 czerwca, po podniesieniu słuchawki naszego telefonu, zamiast odwiecznego, powtarzanego tyśiące razy "słucham", rozległ się bezduszny, automatyczny sygnał, a w domyśle "reszta należy do ciebie".

8 lipca tego roku, w wynajętej części, rozbudowanego Domu Kultury, Telekomunikacja Polska SA, uruchomiła nową automatyczną centralę telefoniczną dla Gminy Pępowo.



Podczas poświęcenia obiektu. W uroczystości uczestniczyli: dyr. ZT w Lesznie Edward Porzucek, dyr. RT w Gośtyniu Kazimierz Sapielak, wójt gminy Marian Pośrednik i przewodnicząca RG Pępowo - Krystyna Klepacka

Obecnie ma ona pojemność 400 numerów; kolejne 200 zostanie dołożone do końca tego roku i tyle samo w roku następnym.

Docelowo więc gmina Pępowo (bez Skoraszewic) dysponować będzie 800 numerami, i to ma całkowicie zaspokoić telefoniczne potrzeby mieszkańców na najbliższe 20 lat.

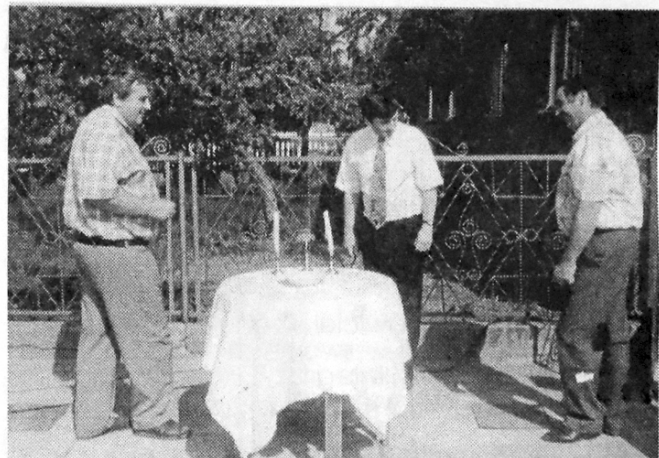
Inwestycje poprzedziły długie negocjacje wójta z przedstawicielami telekomunikacji. W rezultacie gmina wyłożyła z tegorocznego budżetu 600 mln zł, zaś telekomunikacja zamontowała urządzenie, które ostatecznie rozwiąże problem połączeń telefonicznych w gminie. Na dzisiaj, bezpośrednio połączenia telefoniczne możemy uzyskać na terenie województwa, z tymi miejscowościami, które posiadają centrale automatyczne. Do nas jednak, można dodzwonić się zewsząd (także z zagranicy) poprzez kierunkowy 0-65.

Jak zapewnia dyr. Rejonu Telekomunikacji Polskiej S.A. Kazimierz SAPIELAK, do 2000 roku, podobne połączenia będziemy mogli uzyskać także w Pępowie.

Abonament, który płaciliśmy dotychczas (100 tys. zł) nie zmieni się; w tych ramach mamy prawo do 20 bezpłatnych impulsów. Warto wiedzieć, że po wykorzystaniu limitu zapłacimy za impuls 1.177 zł, a oznacza on 3 minuty rozmowy miejscowej i 1 minutę zamiejscowej.

## KOLEJNA INWESTYCJA ZAKOŃCZONA

W dniu 6 lipca odbyła się w Krzekotowicach uroczystość zakończenia budowy gazociągu. O godz. 13.00 zebrała się komisja, która po odebraniu prac w terenie i zapoznaniu się z dokumentami dokonała formalnego odbioru.



Od prawej: Przewodniczący Komitetu - p. Kempa, wójt M. Pośrednik i Z. Bartkowiak - zastępca kierownika Rejonu Gazowniczego w Lesznie, podczas przygotowań do uroczystości.

O godz. 16.00 w zagrodzie przewodniczącego Społecznego Komitetu Gazyfikacji Andrzeja KEMPY zbrali się mieszkańcy Krzekotowic oraz zaproszeni wykonawcy i goście. Po krótkim powitaniu przez gospodarza odbyła się ceremonia otwarcia gazociągu i poświęcenia. Otwarcia zaworu i zapalenia znicza dokonali wójt gminy Marian POŚLEDNIK i zastępca kierownika Rejonu Gazowniczego w Lesznie Zbigniew BARTKOWIAK. Ceremonii poświęcenia gazociągu dokonał ks. proboszcz Zenon PÓŁROLNICZAK.

Następnie wszyscy uczestnicy spotkali się na wspólnym poczęstunku w świetlicy. Sołtys Aleksander ZJEZDZAŁKA w swym wystąpieniu przypomniał historię starań o gazociąg i przebieg budowy.

Wybudowany gazociąg kosztował 500 mln zł. Składa się na niego 2469,05 m sieci oraz 31 przyłączy.

W wybudowanym odcinku w kierunku torów kolejowych partycypował również Społeczny Komitet Gazyfikacji w Wilkonicach.

H.M.

# Uchwała Nr XL/180/94 Rady Gminy Pępowo

z dnia 25 maja 1994 r.

w sprawie: **przeznaczenia środków z rezerwy budżetu 1994 r.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz.U. Nr 16, poz. 95, Nr 32, poz. 191, Nr 34, poz. 199, Nr 43, poz. 253, Nr 89, poz. 518, z 1991 r. Nr 4, z 1993 r. Nr 17, poz. 78) oraz art. 8 i 37 ustawy z dnia 5 stycznia 1991 r. — Prawo budżetowe (tekst jednolity z 1993 r. Dz.U. Nr 72, poz. 344) — Rada Gminy uchwała co następuje:

## § 1

Zmniejsza się plan wydatków: w **dziale 97 — Różne rozliczenia** rozdział 9718 — Rezerwy ogólne i celowe  
Par. 1 — Rezerwy — o kwotę **32.500.000 zł**

## § 2

Zwiększa się plan wydatków w zakresie:  
**dział 74 — Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne**  
rozdział 7523 — Ochotnicze straże pożarne  
Par. 31 — Materiały i wyposażenie o kwotę — **1.000.000 zł**

(dofinansowanie kosztów obchodów 110 rocznicy istnienia OSP Siedlec)

**dział 85 — Ochrona zdrowia**

rozdział 8593 — Stowarzyszenia ochrony zdrowia  
Par. 48 — Pozostałe dotacje o kwotę **2.000.000 zł**  
w tym:

- Stowarzyszenie Rodziców i Opiekunów Chorych z Zespołem Downa — 1 mln zł
- Polskie Towarzystwo Walki z Kalectwem — na fundusz pomocy dzieciom niepełnosprawnym — 1 mln zł

**dział 91 — Administracja państwowa i samorządowa**

rozdział 9195 — Pozostała działalność  
Par. 37 usługi niematerialne o kwotę **8.500.000 zł**

(koszty wykonania katalogu promocyjnego "Wielkopolska")

Par. 48 — Pozostałe dotacje o kwotę **6.000.000 zł**  
w tym:

- Związek Kombatantów Rzeczypospolitej i Byłych Więźniów Politycznych Koto Miejsko-Gminne w Gostyniu — na koszty wydawnictwa regionalnego związanego z 50 rocznicą bitwy pod Monte Cassino — 3 mln zł

- Wojewódzki Związek Hodowców i Producentów Bydła w Gostyniu — na pokrycie kosztów wystawy bydła hodowlanego w Pudliszkach w lipcu 1994 r. — 2 mln zł

- Wielkopolski Związek Hodowców Koni w Poznaniu — Komitet Organizacyjny Wojewódzkiej Wystawy Koni Hodowlanych w Pogorzeli dnia 22 maja 94 r. — 1 mln zł

**dział 93 — Bezpieczeństwo publiczne**

rozdział 9312 — Policja  
par. 72 — Dotacje na finansowanie inwestycji jednostek budżetowych i zakładów budżetowych o kwotę — **15.000.000 zł**  
(zakup alko-testu dla Posterunku Policji Lokalnej w Pępowie)

## § 3

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

## § 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega podaniu do publicznej wiadomości w prasie lokalnej.

Jerzy PTAK

- Przewodniczący Rady Gminy

# Uchwała Nr XL/181/94 Rady Gminy Pępowo

z dnia 25 maja 1994 roku

w sprawie: **zmian w budżecie gminy na 1994 rok.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym (Dz.U. Nr 16, poz. 95, Nr 32, poz. 191, Nr 34, poz. 199, Nr 43, poz. 253, Nr 89, poz. 518, z 1991 roku Nr 4 poz. 18, Nr 110 poz. 473 z 1992 roku Nr 85, poz. 428, Nr 100 poz. 499 z 1993 roku Nr 17, poz. 78) oraz art. 8 i 37 ustawy z dnia 5 stycznia 1991 roku — Prawo budżetowe (tekst jednolity z 1993 roku Dz.U. Nr 72, poz. 344) — Rada Gminy uchwała, co następuje:

## § 1

Zwiększa się plan dochodów budżetu gminy na 1994 rok — o kwotę **1.378.959.000 zł**  
z tego:

**dział 74 — Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne**

rozdział 7552 — Gospodarka gruntami i nieruchomościami

par. 32 — wpływy ze sprzedaży likwidowanych przedsiębiorstw lub części składników majątkowych o kwotę **1.000.000 zł**

(sprzedaż majątku użytkowanego przez byłą spółkę KAAS)

**dział 86 — opieka społeczna**

rozdział 8613 — Zasiłki i pomoc w naturze

par. 88 — dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na finansowanie zadań bieżących zleconych gminom (pismo Wojewódzkiego Zespołu Pomocy Społecznej w Lesznie z dnia 6.05.1994 Nr IV.3027/21/94 ustalające kwoty dotacji) o kwotę **60.000.000 zł**

dział 90 — Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nie posiadają-

cych osobowości prawnej  
rozdział 9019 — Podatki i opłaty od osób fizycznych  
par. 61 — Podatek od środków transportowych o kwotę **300.000.000 zł**

dział 97 — Różne rozliczenia  
rozdział 9711 — Subwencje ogólne dla gminy  
par. 90 — Subwencje ogólne z budżetu państwa o kwotę **18.959.000 zł** (pismo Min. Fin. nr BP 6-440-171/94 z dnia 28.04.94 r. zwiększające subwencję ogólną dla gminy na 1994 r.)

## § 2

Zwiększa się plan wydatków budżetu gminy na 1994 rok — o kwotę **1.378.959.000 zł**  
z tego:

**dział 40 — Rolnictwo**

rozdział 4495 — Pozostała działalność

par. 73 — Dotacje na finansowanie inwestycji innych jednostek organizacyjnych — o kwotę **18.959.000 zł**

(dotacja dla Społecznego Komitetu Budowy Wo-

dociągu Kościuszkowo-Ludwinowo — pomoc w spłacie kredytu)

**dział 59 — Łączność**

rozdział 5995 — Pozostała działalność

par. 73 — Dotacje na finansowanie inwestycji innych jednostek organizacyjnych — o kwotę **300.000.000 zł** (koszty telefonizacji gminy Pępowo)

**dział 86 — Opieka Społeczna**

rozdział 8613 — Zasiłki i pomoc w naturze

par. 22 — świadczenia społeczne — o kwotę **60.000.000 zł**

dział 00 — Przychody i rozchody związane z finansowaniem niedoboru i rozdysponowaniem nadwyżki budżetowej

rozdział 0051 — Kredyty krajowe związane z obsługą długu publicznego

par. 02 — Rozchody (spłata kredytu z tytułu poręczenia udzielonego przez Radę Gminy spółce "KAAS" w Pępowie — o kwotę **1.000.000.000 zł**

§ 3

Aktualny plan dochodów i wydatków budżetu gminy na 1994 rok po dokonanych wyżej zmianach wynosi **22.123.511.000 zł**

§ 4

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega podaniu do publicznej wiadomości w prasie lokalnej.

Jerzy PTAK  
- Przewodniczący

## Uchwała Nr XL/182/94 Rady Gminy Pępowo

z dnia 25 maja 1994 r.

w sprawie: **podziału nadwyżki budżetowej za 1993 rok**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz.U. Nr 16, poz. 95, Nr 32, poz. 91, Nr 34, poz. 199, Nr 43, poz. 253, Nr 89, poz. 518, z 1991 r. Nr 4, poz. 18, Nr 110, poz. 473, z 1992 r. Nr 85, poz. 428, Nr 100, poz. 499 z 1993 r. Nr 17, poz. 78) oraz art. 8 i 37 ustawy z dnia 5 stycznia 1991 r. — Prawo budżetowe (tekst jednolity z 1993 r. Dz.U. Nr 72, poz. 344) — Rada Gminy uchwała co następuje:

§ 1

Nadwyżkę budżetową za 1993 rok osiągnięto w kwocie **247.808.000 zł**.

§ 2

Zwiększa się plan wydatków budżetu 1994 roku o kwotę **160.808.000 zł** z tego:

**dział 40 — Rolnictwa**

rozdział 4495 — Pozostała działalność

par. 73 — Dotacje na finansowanie inwestycji innych jednostek organizacyjnych — o kwotę **93.308.000 zł**

w tym:

- dotacja dla Społecznego Komitetu budowy wodociągu Kościuszkowo-Ludwinowo — pomoc w spłacie kredytu 28.041.000 zł
- dotacja dla Społecznego Komitetu budowy wodociągu w Pasierbach - pomoc w spłacie kredytu i odsetek 65.267.000 zł

**dział 70 — Gospodarka komunalna**

rozdział 7395 — Pozostała działalność

par. 73 — Dotacje na finansowanie inwestycji innych jednostek organizacyjnych — o kwotę **54.500.000 zł**

(dotacja dla Komitetu Budowy Gazociągu w Czełuscinie)

**dział 93 — Bezpieczeństwo publiczne**

rozdział 9312 — Policja

par. 72 — Dotacje na finansowanie inwestycji jednostek i zakładów budżetowych — o kwotę **13.000.000 zł**

(zakup alkotestu dla Posterunku Policji Lokalnej w Pępowie)

§ 3

Aktualny plan budżetu gminy na 1994 r. po dokonanych wyżej zmianach

dochody — **22.123.511.000 zł**  
wydatki — **22.284.319.000 zł**

§ 4

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega podaniu do publicznej wiadomości w prasie lokalnej.

Jerzy PTAK  
- Przewodniczący

## Uchwała Nr XL/183/94 Rady Gminy Pępowo

z dnia 25 maja 1994 roku

w sprawie: **wprowadzenia zmian do uchwały Nr XXXVIII/170/94 z dnia 3 marca 1994 roku w sprawie budżetu gminy na 1994 rok**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym (Dz.U. Nr 16, poz. 95, Nr 34, poz. 199, Nr 43, poz. 253, Nr 89, poz. 518, z 1991 r. Nr 4, poz. 13, Nr 110, poz. 473, z 1992 r. Nr 85, poz. 428, Nr 100, poz. 499 i z 1993 r. Nr 17, poz. 78) oraz art. 8 ustawy z dnia 5 stycznia 1991 roku Prawo budżetowe (tekst jednolity Dz.U. Nr 72, poz. 344 z 1993 roku) — Rada Gminy uchwała co następuje:

§ 1. W załączniku nr 2 do uchwały Nr XXXVIII/170/94, w dziale 70 — oświata i wychowanie, rozdział 7911 — szkoły podstawowe, § 28 skreśla się zdanie:

"w tym dopłaty do prywatnych wyjazdów nauczycieli, szkoły do biletów PKP na pociągi pociągów ekspresowe 8 mln zł".

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi

Gminy.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1994 roku i podlega ogłoszeniu w prasie lokalnej.

Jerzy PTAK  
- Przewodniczący



## Wybory samorządowe w liczbach

19 czerwca, w czterech gminnych lokalach wyborczych pojawiło się 2.211 osób, spośród 4.183 uprawnionych do głosowania. Dało to wprawdzie procentowy wskaźnik (52,8%) znacznie lepszy niż średnia krajowa (38% miasto, 42% wieś), ale wykazało również, że przynajmniej 10% elektoratu straciło w przeciągu 4 lat zainteresowanie dla Samorządowych wyborów (w 1990 r. frekwencja wyniosła 63%).

Zdecydowanie największą aktywność wykazali mieszkańcy Magdalenek, którzy przed urną stanęli w 75%, najmniejszym zaś zainteresowaniem wyborców cieszył się okręg Kościuszkowo-Babkowice SK, z jego babkowickiej części przyszła podobno tylko jedna osoba, pozostali uznali, że szkoda fatygi skoro nie wystawili "swojego" kandydata.

27 osób (1,2%) dokonało nieważnych skreśleń. Znacznie większy procent wyborców (3,1% — 69 osób), wprawdzie zagłosowało ważnie, ale bez dokonania wyboru, co oznacza, że żadnemu z kandydatów nie można zaliczyć ich głosów. Podobnie jak w wyborach parlamentarnych, dali o sobie znać kolekcjonerzy wyborczych kart, trzy z nich bowiem wydane w ogóle nie trafiły do urny i prawdopodobnie zakończyły swoją drogę w kieszeniach wyborców.

Spośród 11 startujących w wyborach byłych radnych, na drugą kadencję wybranych zostało jedynie czterech. Znacznie większym poparciem cieszył się były zarząd. Na trzech jego członków (w tym wójta i jego zastępcę), którzy zgłosili swoje kandydatury, wszyscy otrzymali akceptację.

Znaczna część Rady, to ludzie nowi, którzy dotychczas nie działali w politycznych strukturach gminy. I chyba takie preferencje wyborców należałoby podkreślić.

Najwięcej głosów, bo 115 (przy 51,4% frekwencji) otrzymał były przewodniczący Zarządu Marian POŚLEDNIK. Wprawdzie był jednym z trzech singlowych kandydatów w gminie, nie mniej trzeba przyznać, że jego elektorat jest wyjątkowo wierny i sumienny, 4 lata temu na ówczesnego szefa Komitetu Obywatelskiego głosowało 114 osób.

Aż trzech kandydatów, startujących w okręgach pępowskich zebrało mniej niż 15 głosów, czyli poniżej zebrałej liczby podpisów popierających kandydaturę.

Średnia wieku radnych obecnej kadencji wynosi 44 lata; ten sam wskaźnik sprzed 4 lat zamykał się liczbą 36,8.  
(IWA)

## POWYBORCZE KOMENTARZE

Od 19 czerwca minęło już nieco czasu, zdążyliśmy nieco ochłonąć po wyborczych emocjach; pozwala to na trzeźwą i zdystansowaną ocenę wyników.

Warto pokusić się o taki komentarz, gdyż rezultat powyborczy będzie oddziaływał przez następne cztery lata na gminną politykę gospodarczą.

O wypowiedzi poprosiliśmy osoby, które w związku ze swoją sytuacją mają różne spojrzenia na rzeczywistość po 19 czerwca. Niektórzy odmówili zaprezentowania swoich poglądów na ten temat. Przedstawiamy państwu te, które otrzymaliśmy.

\*\*\*

Obecne wybory samorządowe odbywały się w innej atmosferze niż poprzednie. Były spokojne, z senną propagandą przedwyborczą i z małą frekwencją. W gminie głosowano na znanych sobie radnych; znajomych i sąsiadów; ich program traktując jako rzecz drugorzędną. Na listach wyborczych tylko paru kandydatów podało przynależność partyjną.

Wynik głosowania nie był zgodny z moim przewidywaniem. Przegrano wielu radnych z pierwszej kadencji samorządu. Społeczeństwo wybrało nowych przedstawicieli do Rady Gminy. Postawiłam sobie pytanie: czy taki wynik głosowania świadczy o złej pracy poprzedniej rady, czy też mieszkańcy chcą dać szansę pracy innym? Trudno na to pytanie odpowiedzieć. Stwierdzam natomiast, że wybory w gminie były apolityczne; głosowano na nazwiska.

Wpływ na wynik wyborów samorządowych miał wynik głosowania do Sejmu jesienią 93 roku. W naszym regionie, z wyjątkiem Poznania, wybory wygrała lewica; podobnie jak w wyborach do parlamentu, dziwi mnie, że w naszym — typowo rolniczym województwie z wyjątkiem kilku gmin, ma tak małe poparcie partia premiera Pawlaka.

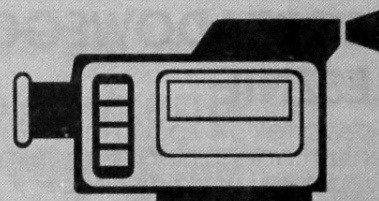
Nowo wybranej Radzie składam gratulacje i życzę owocnej pracy dla dobra gminy.

Danuta KAZUBEK  
— lekarz medycyny, w ubiegłej kadencji radna,  
przewodnicząca Komisji Zdrowia.  
W ostatnich wyborach nie kandydowała.

\*\*\*

Jerzy PTAK — nauczyciel, przewodniczący Rady Gminy minionej kadencji; były radny z Ludwinowa:

### HASK VIDEO FILM



# HENRYK KASPRZYK

ul. Niepodległości 76/3  
64-100 Leszno

Gębice 20  
63-830 Pępowo

Poleca usługi videofilmowania i fotografowania  
uroczystości ślubnych, chrzcin, komunii  
i innych imprez okolicznościowych

Mija miesiąc od drugich wolnych wyborów samorządowych w powojennej Polsce. W związku z tym, że w ostatnich czterech latach czynnie uczestniczyłem w budowaniu nowej rzeczywistości, chciałbym podzielić się z innymi przemyśleniami na ten temat.

W całym kraju odbyły się już pierwsze sesje; ukonstytuowały się nowe Rady Miast i Gmin. Wybrano nowych przewodniczących, wójtów, burmistrzów, nowe zarządy. Niektórzy pełnią swoje funkcje ponownie, inni zostali zastąpieni przez świeże sily. Różne ugrupowania i lokalni politycy liczą swoje "zyski i straty". Analizę wyników wyborów proponuję zostawić dla socjologów, psychologów i politologów.

Zdecydowanego zwycięzcę widzę jednego. Jest nim **demokracja**. Już po raz drugi mogliśmy sami (bez niczyjej ręki w urnie) zdecydować o tym komu powierzmy los swojej wioski, gminy na najbliższe cztery lata.

Sądzę, że każdy biorący udział w wyborach odczuł, jak ważny jest jego głos wrzucony do urny.

Krótko po wyborach zapytano mnie, czy czuję się przeegrany. Absolutnie nie, ani przez moment nie miałem takiego uczucia.

Przez cztery lata ciężko pracowałem na rzecz gminy i mojej wioski. Na koniec poddałem się trudnemu egzaminowi. Społeczeństwo oceniło mnie surowo. Widocznie popełniłem gdzieś błąd. Po prostu, większość mieszkańców mojej wsi, uznała iż ma lepszego kandydata do pełnienia funkcji radnego.

W pełni szanuję decyzję wyborców. Nie mogę twierdzić, że demokracja dobra jest wówczas, gdy ja jestem "na wierzchu" a zła gdy jest tam ktoś inny.

Przy okazji, serdecznie dziękuję wszystkim tym, którzy 19 czerwca zaufali mojej osobie.

Na koniec podkreślam: wygrała Polska lokalna, która już drugą kadencję posiada autentycznego, prawowitego gospodarza.

## **MARIAN POŚLEDNIK** - WICEPRZEWODNICZĄCYM PREZYDIUM SEJMIKU SAMORZĄDOWEGO W LESZNIE

W czwartek 14 lipca na swoim pierwszym posiedzeniu II kadencji zebrał się Sejmik Samorządowy województwa Leszczyńskiego.

Spośród 36 obecnych delegatów z poszczególnych gmin, w głosowaniu tajnym wybrano 9-osobowe prezydium.

Pomimo pewnych zakus nie udało się określonym gremiom upolitycznić wyborów. Przebiegały one raczej podług klucza rejonowego.

Przewodniczącym Sejmiku został Ireneusz JÓŻWIAK — przewodniczący Rady i delegat z Krobi. Funkcję jego zastępców Sejmik powierzył naszemu wójtowi M. Poślednikowi i p. Jurdze — wicekuratorowi.

W ocenie wójta istnieje wiele przesłanek mogących wpłynąć na to, że Sejmik będzie obecnie znacznie silniejszy niż w ubiegłej kadencji. Sam fakt, że w prezydium znalazło się aż 5 wójtów i burmistrzów, winien wpłynąć na to, że samorządowa reprezentacja województwa zajmie się rozwiązywaniem konkretnych problemów nurtujących gminy.

(IWA)

**Społeczny Międzywioskowy  
Komitet Gazyfikacji  
Babkowie, Siedlec, Ludwinowo,  
Kościuszkowo, Gębice,  
Krzyżanki, Skoraszewice**

oraz

**Urząd Gminy Pępowo**  
ogłaszają

**przetarg  
nieograniczony  
na wykonanie sieci gazowej**  
PE  $\varnothing$  160/125/90 około 6300 mb.

(od stacji redukcyjnej II<sup>o</sup> w Pępowie  
do Krzyżanek i Kościuszkowa).

Dokumentacja oraz szczegółowe warunki przetargu do wglądu w Urzędzie Gminy, pok. nr 13.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo wyboru oferenta oraz unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Przetarg odbędzie się w **dniu 17 sierpnia 1994 r. o godz. 10.00** w sali Urzędu Gminy w Pępowie.

## **Zakład Instalacyjno- Sanitarny**

**Tadeusz Grzeškowiak**  
63-810 Borek Wlkp.  
ul. Mickiewicza 9

wykonuje

**INSTALACJE CO  
TRADYCYJNE - MIEDŹ - PE  
WOD-KAN.  
GAZ**

Zgłoszenia:

**PEPOWO**, ul. Powstańców Wlkp. 51, tel. 736 196  
lub **BOREK WLKP.**, ul. Mickiewicza 9

# Z dawnych dziejów Pępowa

Początki powstania tej miejscowości giną w mrokach przeszłości. Brak jest dokumentów w postaci wykopalisk z najbliższej okolicy, które świadczyłyby o tym, że osada ta istniała w okresie przedhistorycznym lub w jej początkach. Pierwsze źródła pisane istnieją dopiero z XII wieku. Z roku 1136 jest zapis, który potwierdza, że wieś ta wchodziła w skład majątku biskupa gnieźnieńskiego (Wieści Pępowa Nr 1/I. Jacek Migdałski "Z naszej przeszłości"). Dowiadujemy się, że w 1267 r. odłączono Pępowo i okoliczne wsie od Krobi i utworzona została oddzielna parafia.

Prawdopodobnie też wówczas pobudowana została pierwsza świątynia pod wezwaniem św. Andrzeja, przez kapitułę gnieźnieńską.

Zbyt duża odległość Kapituły od posiadłości pępowskich, powodowała wiele trudności w prowadzeniu tak odległego majątku. Dlatego też, w 1383 r. część ziemi została odsprzedana (lub zamieniona) staroście wielkopolskiemu Peregrymowi z Węgrzyna. Kilkanaście lat później, w 1444 r. jako właściciel tej części Pępowa odnotowany został Peregrym Pampowski członek śląskiego rodu Rzepkowiczów h. Gozdawa.

Druga część wsi, do początku XVII wieku pozostawała w rękach kustosa gnieźnieńskiego. Opierając się za zebranych przez Władysława Stachowskiego wiadomościach należy stwierdzić, że w ówczesnych czasach Pępowo składało się z dwóch działów: "Pampowo Maior" i "Pampowo Minor" czyli "Pępowo i Pępówko". W 1581 r. w "Pępowie małym" (Minor) tzn. w części wschodniej należącej do powiatu pyzdrowskiego woj. kaliskie było:

"4 ślady, 1 zagrodnik, 1 komornik i 1 osadnik". W Pępowie Wielkim (Maior) w części zachodniej, należącej do powiatu kościańskiego było: "1/2 ślada, 2 zagrodników, 20 owiec..."

Przez szereg następnych lat ród Rzepkowiczów związany był z Pępowem. Ostatnim z rodu Pampowskich został wymieniony Ambroży z Ponieca, starosta średzki. Zmarł on w 1571 r. i pochowany został w kolegiacie w Środzie. Po jego śmierci właścicielami tej części wsi zostali Melchior Konarzewski wraz z żoną Anną Siedlecką, następcą-spadkobiercą Jędrzej (Andrzej) Konarzewski za zgodą Kurii biskupiej nabył drugą część Pępowa (Wielkie).

Konarzewscy w roku 1613 rozpoczęli budowę nowego kościoła "z cegły palonej". Poświęcenia świątyni pod wezwaniem św. Jadwigi wdowy i św. Andrzeja apostoła dokonał w 1618 roku biskup poznański Jan Bajkowski.

Z czasem cały klucz chociszewski, w tym i Pępowo córka Feliksa Konarzewskiego — Weronika (ur. 1699 r. — zmarła 1792) wniosła w posagu swemu mężowi Maciejowi Mycielskiemu, kasztelanowi poznańskiemu. Do rodziny tej należał wtedy olbrzymi majątek w Wielkopolsce.

Spis z 1789 roku stwierdza, że w Pępowie było 27 domów w tym: zabudowań dworskich 1, plebańskich 5, karczma 1. Wieś liczyła 149 dusz (66 mężczyzn, 83 kobiety). Wśród dorosłej ludności (powyżej 15 lat) było:

- gospodarzy — 9 mężczyzn, 9 kobiet
- czynszowników — 1 mężczyzna, 1 kobieta
- komorników — 5 mężczyzn, 8 kobiet
- rzemieślników — 2 mężczyzn, 2 kobiety
- karczmarz — 1 mężczyzna, 1 kobieta
- czeladzi — 17 mężczyzn, 18 kobiet
- luźnych za robotą — 4 mężczyzn, 1 kobieta
- żebraków — 4 mężczyzn, 16 kobiet

Prócz folwarku i majątku proboszcza było pięć gospodarstw półrolniczych, osiem gospodarstw ćwierćrolniczych.

Uregulowanie stosunków własnościowych w Pę-

powie, jak zresztą w całym kluczu chociszewskim, nastąpiło w roku 1841 przez ówczesnego dziedzica Teodora Mycielskiego.

W czasie uwłaszczenia trzy gospodarstwa półrolnicze i trzy chatupnicze przeniesione zostały do Babkowic, a 5 osad chatupniczych osadzonych zostało na polach siedleckich. Tym postępowaniem separacyjnym i komasacyjnym objęte zostały gospodarstwa zaciężne, grunty folwarczne, plebańskie, włościańskie oraz ustanowiono rolę na uposażenia szkoły i urzędu sołectkiego.

Na polach Pępowa dziedzic nadał Walentemu Nowackiemu 62 morgi i 27 prętów ziemi ornej oraz Piotrowi Krajce 56 mórg i 129 prętów. Ponadto przydzielił czynszownikom z Chociszewic: Wojciechowi Poprawie 95 mórg 174 pręty i Adamowi Czerwińskiemu 103 morgi 62 pręty. Plebania otrzymała ziemię w trzech miejscach, w tym 137 mórg 68 prętów roli uprawnej, 8 mórg 139 prętów łąki, 2 morgi 2 pręty nieużytków, 4 morgi i 113 prętów pod zabudowę (podwórze). Na uposażenie szkoły dziedzic przeznaczył 6 mórg 49 prętów, a dla sołtysa 3 morgi 34 pręty. Ponadto przeznaczył 4 morgi i 67 prętów pod przyszły cmentarz.

"Pożniak dla bydła (staw) znajdujący się na zachodnim końcu wsi pozostał nadal do użytku wiojski. Wynosił on ze szlugiem służącym na pastwisko 117 prętów. Szlamowanie stawu należało do obowiązków dworu, za co miał prawo brać szlam".

W 1895 r. w Pępowie — wsi było 11 domów i 108 mieszkańców, a na folwarku były 3 domy zamieszkałe przez 96 osób.

W statystyce tej brak danych dotyczących Kościoła i plebanii. (cdn)

Franciszek GLURA

## BIURO RACHUNKOWE

poleca usługi w zakresie:

- prowadzenia księgowości
- prowadzenia ksiąg przychodów i rozchodów
- rozliczeń podatkowych
- porad

**Eulalia Piątek**  
**Skoraszewice 45b/12**

# Zielona Szkoła Szkлары' 94

"Po co się uczyć w ciasnych murach, lepiej słuchać co mówi górską naturą".

I tak kl. III i II b z Siedlca wyjechała 23 maja na Zieloną Szkołę. Sponsorami całej wycieczki byli rodzice.

Trasa wiodła przez: Siedlec, Rawicz, Wrocław, Żąbkowice Śląskie, Kłodzko, Bystrycę Kłodzką, Marianówkę i Szklary.

Podróż była przyjemna. Kierowca umiłał ją nam wesotą muzyką. Pogodę mieliśmy wspaniałą, toteż lekcje organizowano na tonie przyrody. Były bardzo ciekawe.

Ponieważ 26 maja to wielkie święto naszych mam przygotowaliśmy program dla nich i o nich. Mamy być z nimi. Niektórym z nich zakreśliła się łza w oku.

Dzieci zdobywały górę Igliczną. Była to dla nich wielka przygoda. Nie wyobrażały sobie, że krajobraz górski może być tak piękny. Zwiedzaliśmy Polanicę Zdrój (dzieci próbowały wody zdrojowej), Wambierzyce — Dolnośląską Jerozolimę. Dla dzieci atrakcją były 52 stopniowe szerokie schody prowadzące do bazyliki. Zwiedziły także Bystrzyckie Muzeum Filumenistyczne.



Na zakończenie tak wspaniałej wycieczki dzieci ułożyły wiersz, w którym wyraziły trochę tęsknoty za swoją rodzimą okolicą.

## Szkлары '94

*Na łące trawa  
na trawie ława,  
na ławie dzieci  
w Szklarach słonko świeci.*

*Myślimy o górach  
co szczyty mają w chmurach.  
Podziwiamy górskie uroki  
słuchamy jak szumią potoki,*

*jak szeleszczą trawy  
i kumkają żaby.  
Zdobywamy szczyty,  
gramy i śpiewamy,*

*ogniska palimy,  
kietbaski smazymy,*

*mało się uczymy,  
więcej się bawimy  
lecz za naszym Siedlcem  
trochę też tęsknimy.*

Wycieczka ta dała dzieciom wiele wrażeń i zetknęła je z prawdziwą naturą.

Cele dydaktyczne zostały więc w pełni osiągnięte.

Wszyscy jednogłośnie zdecydowali, że w przyszłym roku też pojadą na taką wycieczkę tylko w inną część Polski.

Danuta PTAK

## SŁOŃCE SPRZYMIERZENIEC I WRÓG

Lato jest bardzo gorące. W mojej praktyce mam już kilka przypadków chorobowych związanych z nadmiarem słońca. A przed nami jeszcze prawie dwa miesiące lata — może upalne i słoneczne — dlatego pozwoliłam sobie na napisanie kilku słów.

Słońce dawkowane z umiarem często bywa lekarstwem. To właśnie pod wpływem promieniowania ultrafioletowego powstaje w skórze witamina D<sub>3</sub>, która wpływa korzystnie na gospodarkę wapniowo-fosforową (zapobiega krzywicy, osteoporozie). Promienie aktywizują także podstawowe funkcje organizmu: stymulują produkcję czerwonych ciałek krwi i procesy odpornościowe; pobudzają układy immunoregulujące, doprowadzają do równowagi nadszarpnięty układ nerwowy. Tak więc słońce nie szkodzi lecz brak umiaru. Brązowa opalenizna jest już niemodna. Kto dawniej "smażył się na słońcu" dziś płaci objawami przedwczesnego starzenia się (plamy pigmentacyjne, zmarszczki, brodawki, wysuszona skóra). U niektórych osób, na tak zniszczonej skórze, rozwija się rak podstawnokomórkowy — odmiana łagodna (trudno gojący się strupek) i czerniak — najbardziej złośliwa postać nowotworu).

Umiar w korzystaniu ze słońca to rozpoznanie własnej, indywidualnej wrażliwości. Blondyni o jasnej karnacji są mniej odporni na słońce niż osoby o ciemnej karnacji skóry. Każdy człowiek ma fototyp skóry, który pozwala na krótsze czy dłuższe przebywanie na słońcu.

Opalanie się to obrona organizmu przed zgubnym wpływem promieniowania ultrafioletowego. Słońce aktywizuje w skórze komórki wytwarzające brązowy pigment — melaninę, która pochłania promienie. Organizm broni się poprzez zwiększoną produkcję potu i zgrubienie warstwy rogowej skóry. Zbyt duża dawka słońca rozregulowuje ten precyzyjny mechanizm. U dzieci i osób w podeszłym wieku ten mechanizm jest mniej sprawny.

Duża dawka promieni słonecznych wywołuje objawy podrażnienia skóry: zaczerwienienie, swędzenie, bąble, obrzęki, może być przyczyną udaru słonecznego. Objawy: pąsowa, gorąca skóra twarzy, niespokojne zachowanie, zaburzenia orientacji, ból głowy, mdłości, wymioty, dreszcze i wysoka gorączka mogą wystąpić kilka godzin od przebywania na słońcu. Przy wystąpieniu części w/w objawów połączonych z ekspozycją słoneczną można podejrzewać wystąpienie udaru. Udzielając pomocy pamiętajmy o umieszczeniu chorego

w chłodnym pomieszczeniu (cień), rozluźnieniu ubrania (dostęp powietrza do skóry), mokre okłady na głowę i klatkę piersiową, podawanie dużo chłodnych płynów do picia w małych porcjach. Jeśli to nie wystarczy (objawy nie ustępują) skonsultować się z lekarzem.

Wystąpieniu udaru słonecznego sprzyja także brak wody do picia.

Kilka moich lekarskich rad na słoneczne dni.

- 1) Unikać przebywania na słońcu w godzinach od 11 do 15 (wówczas promienie padają pod największym kątem na powierzchnię Ziemi).
- 2) Spożywanie dużych ilości płynów, głównie soków owocowo-warzywnych dostarczających niezbędnych soli mineralnych, które organizm traci z potem.
- 3) Używanie kremu z filtrami UVA, UVB, które zmniejszają niekorzystne działanie promieni słonecznych; jest to bardzo ważne dla dzieci.
- 4) ochrona głowy poprzez nakładanie przewiewnych nakryć.
- 5) Odpowiednie ubranie — ubierać należy się w bawełniane rzeczy (nie wolno zakładać rzeczy stylonowych i bistorowych). Trzeba zapamiętać! — dziecko ubieramy tak jak siebie.
- 6) Spędzamy czas na świeżym powietrzu w półcieniu, dlatego niemowlęta układajmy w umiarkowanym cieniu, nie w pełnym słońcu.
- 7) Spożywamy lekkie posiłki.

Danuta KAZUBEK

## Bezrobotni w Gminie Pępowo

15 czerwca br., komputer Urzędu Pracy w Gostyniu wykazał, 319 osób poszukujących pracy, mieszkańców naszej gminy.

W tej liczbie aż 131 pozostaje bez prawa do zasiłku. Ponad 40% bezrobotnych stanowią ludzie młodzi, przed 25 rokiem życia.

Spśród zarejestrowanych 84 osoby legitymują się wykształceniem podstawowym i praktycznie nie posiadają żadnego zawodu. Szkołę średnią ukończyło 58 osób; wśród nich najczęściej można spotkać absolwentów technikum rolniczego ze specjalnością hodowli i uprawy roślin.

Pozostałe osoby, czyli zdecydowana większość ukończyły szkoły zawodowe, o różnorodnych specjalnościach. Najczęściej występującymi profesjami są tu: rolnik, sprzedawca, kelner, ale do wyjątków nie należą malarze, krawcy, murarze, ślusarze, fryzjerzy.

Obecnie Urząd Gminy, w ramach prac interwencyjnych zatrudnia 13 bezrobotnych. Dla potrzeb naszej gminy, zwłaszcza w okresie letnim jest to liczba zdecydowanie niewystarczająca, jednakże pomimo starań, Urząd Pracy nie może przydzielić więcej osób..., bo nie posiada na ten cel środków. Jest to niewątpliwie wielki paradoks; skoro bowiem są pieniądze na bierną wypłatę zasiłków, dlaczegoż, nie można ich zastąpić czynną formą bezrobocia. Czyż nie byłoby uczciwiej i sprawiedliwiej, gdyby środki pochodzące z odpisu z naszych płac, mogły być następnie odprowadzone właśnie na rzecz społeczeństwa.

(IWA)

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **Sprzedam** samochód VW Golf (1100, benzyna). Rok produkcji 1977, Ludwinowo 39 lub Pępowo, ul. Promienista 28.

● **Przyjmę** uczniów w zawodzie cieśla. Krzyżanki 25.

# ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ S.A.



POZNAŃ

zaprasza  
do nowo otwartego

**PUNKTU  
AGENCYJNEGO**

**KROBIA  
RYNEK 7**

**od godz. 10 do 17**

**JEDYNY Z KAPITAŁEM  
WYŁĄCZNIE  
WIELKOPOLSKIM**

Polecamy na atrakcyjnych warunkach:

- ubezpieczenia majątkowe
- ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej
- ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków
- ubezpieczenia kosztów leczenia
- ubezpieczenia samochodowe — AC, OC i NW

**PIENIĄDZE ZOSTAJĄ  
W NASZYM  
WOJEWÓDZTWIE**

Ubezpieczyć się można również nie wychodząc z domu, wystarczy telefon.

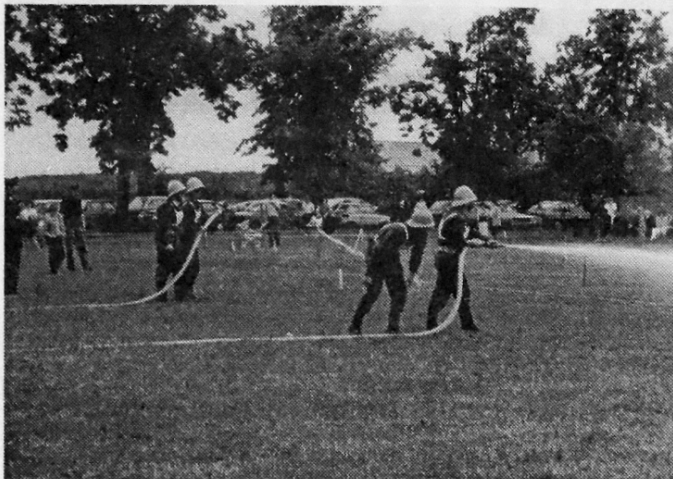
**ZAPRASZAMY!**

PUNKT AGENCYJNY  
KROBIA - RYNEK 7  
czynne od 10.00 do 17.00

# Niech drży czerwony kur

Rokrocznie w naszej gminie odbywają się gminne zawody sportowo-pożarnicze wszystkich jednostek OSP.

W tym roku czerwiec był okresem, w którym do rywalizacji o puchar Przewodniczącego Rady Gminy stanęło 11 drużyn seniorów i 10 drużyn młodzieżowych. W jury zasiadli przedstawiciele jednostki PSP z Gostynia. Gospodarzem w roku bieżącym była jednostka OSP z Wilkonic, która stanęła na wysokości zadania. Zabezpieczono taśmą teren, na którym odbywała się rywalizacja drużyn, zaprezentowano sprzęt ratownictwa technicznego na bazie samochodu MERCEDES z pępowskiej jednostki oraz ustawiono ciekawie tor, na którym drużyny prezentowały swą sprawność. Pogoda niejednoznacznie określiła swe stanowisko już od początku zrosła jednak chyba wagę tego dnia i już do końca była naszym sprzymierzeńcem.



Całość imprezy odbyła się w sportowej atmosferze, a nagrodzone i obdarowane upominkami drużyny rozjechały się do swych baz.

I miejsce zdobyła jednostka **OSP Babkowice** — 116,9 pkt

II miejsce **OSP Pępowo** 121,6 pkt

III miejsce **OSP Siedlec** — 125,4 pkt

Życzymy Wam, aby wasze umiejętności nie musiały być sprawdzane w bezpośredniej walce z żywiołem, lecz tylko na placach ćwiczeń.

Stanisław RUDYŃSKI

## Obóz dla członków MDP

Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej w Lesznie od kilku lat organizuje obozy szkoleniowo-wypoczynkowe nad Jeziorem Krzyckim w Gołanicach dla członków Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych działających przy OSP.

Młodzież uczestnicząca w tym zgrupowaniu mieścić się powinna w przedziale 12-18 lat. Z naszej gminy w obozie zgłosiło chęć wzięcia udziału 11 osób z czego 7 chłopców i 4 dziewczynki. Młodzież



Obóz Gołanice – msza polowa

z gminy Pępowo uczestniczy w tym obozie już po raz kolejny. Ta forma wypoczynku znalazła swych miłośników co wynika z ilości chętnych i gotowych do wyjazdu mimo, iż pobyt w Gołanicach nie polega tylko i wyłącznie na pobieraniu kąpieli i plażowaniu.

Życzymy miłych wrażeń, a o relację z pobytu zapytamy po powrocie i zamieścimy w następnym numerze "WP".

Stanisław RUDYŃSKI

## OFERTA PRACY

Firma **Sunset Suits**, producent odzieży męskiej, otwiera nowy zakład w **Krzyżanowie** (8 km od Śremu)

### Zatrudni:

- wykwalifikowane szwaczki i krawcowe
- szyjących na maszynie
- chętnych do przyuczenia się w tych zawodach

### Firma oferuje:

pracę w nowoczesnych warunkach, atrakcyjne

wynagrodzenie, bezpłatny dowóz do pracy z powrotem.

**Informacje:** Krzyżanowo, tel.: (0-667) 12051 lub w Rejonowym Urzędzie Pracy w Gostyniu, ul. Kościelna 5, tel.: 72-33-67.

# II Memoriał Jana Kantego Dąbrowskiego

Już po raz drugi odbył się w Pępowie w dniach 11 i 12 czerwca Memoriał J.K. Dąbrowskiego, który na stałe wszedł do kalendarza imprez strefy dolnośląskiej. Tak jak na każdych zawodach hippicznych tak i w tym roku na pępowskim hipodromie mogliśmy doliczyć się ponad 2 tys. zwolenników tej widowiskowej dyscypliny sportu, dyscypliny, z którą nie sposób nie skojarzyć osoby J.K. Dąbrowskiego, któremu ten turniej został poświęcony.

Jan Kanty Dąbrowski urodził się w 1926 roku w Gnieźnie. Od najmłodszych lat stykał się z końmi w koszarach 17 pułku, w których rokrocznie stacjonowały konie sportowe podczas ogólnokrajowych zawodów hippicznych, a gdzie jego ojciec dowodził baterią.

Był wychowankiem Gimnazjum i Liceum im. Bolesława Chrobrego w Gnieźnie. W czasie ostatniej wojny pracował w Państwowym Stadzie Ogierów w Gnieźnie i już wówczas mocno zainteresował się malarstwem, szkicując konie — przede wszystkim w ruchu. Z zawodu hodowca koni i trener jeździectwa, pracował po wojnie w Stadninie Koni Mieczownica, Państwowym Stadzie Ogierów Sieraków, PGR Książ Wlkp. koło Śremu i od 1975 roku w Państwowej Stadninie Koni Pępowo, jako główny specjalista i trener.

Wiodącym tematem jego malarskiej twórczości były doskonale ujęte w ruchu konie. Brał udział w plenerach i wystawach poplenerowych — dwukrotnie w Janowie Podlaskim i Gębicach. Wielokrotnie wystawiał swoje prace i wymienić warto choćby wystawy: w Domu Kultury w Śremie, w sali gminnej w Pępowie, w Klubie Międzynarodowej Prasy i Książki w Gnieźnie, w Muzeum Śremskim, Pleszewskim Domu Kultury, Wojewódzkim Ośrodku Postępu Rolniczego w Warszawie, Ministerstwie Rolnictwa, na statku Stefan Batory podczas rejsu do USA, Celle (Niemcy), Domach Kultury w Pile i Kaliszu, w hotelu "Polonez" w Poznaniu i sali SKR w Pępowie.

## Wyniki Memoriału — Pępowo 11-12.06.94 r.

Konkurs nr 1 kl. N — dokładności

1. Cedryt — Jarosław STELMACH — Lumel Drzonków
2. Indeks — Paweł PIECHOWIAK — LZS Sieraków
3. Romanus — Paweł Piechowiak — LZS Sieraków
6. Bronka — Grzegorz TWARDOWSKI — LZS Pępowo

Konkurs Nr 2 kl. C — zwykły (półfinał)

1. Bronka — Grzegorz Twardowski — LZS Pępowo
2. Aga — Sławomir KACZMAREK — LZS Racot
3. Turf — Aleksandra WITOSŁAWSKA — Lumel Drzonków

Konkurs Nr 3 kl. C — dokładności (finał)

1. Cedryt — Jarosław Stelmach — Lumel Drzonków
2. Turf — Aleksandra Witosławska

3. Aga — Sławomir Kaczmarek — LZS Racot
4. Kuśmider — Grzegorz Twardowski — LZS Pępowo
5. Defilada — Wiesław FICEK — LZS Pępowo

Konkurs Nr 4 kl. N — zwykły

1. Bronka — G. Twardowski — LZS Pępowo
2. Romanus — P. Piechowiak — LZS Sieraków
3. Dyskoteka — S. Kaczmarek — LZS Racot

## Klasyfikacja Memoriału

1. Turf — A. Witosławska — Lumel Drzonków
2. Aga — S. Kaczmarek — LZS Racot
3. Kuśmider — G. Twardowski — LZS Pępowo
4. Cedryt — J. Stelmach — Lumel Drzonków
5. Defilada — W. Ficek — LZS Pępowo

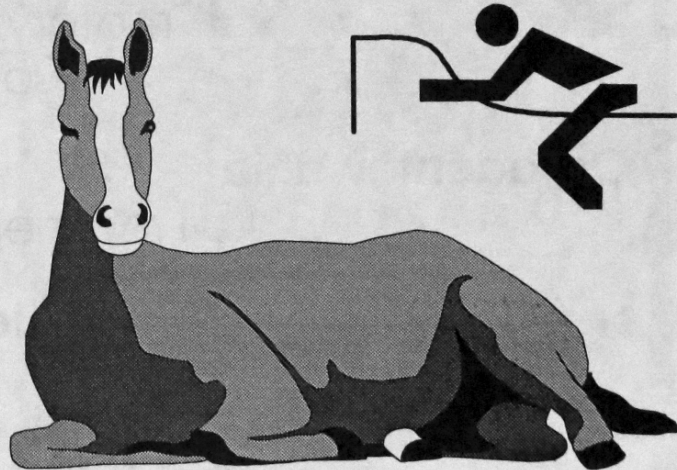
## Nagrody specjalne:

- Dla najlepszego zawodnika LZS Pępowo — Grzegorza Twardowskiego — od Eugeniusza KOCZERSKIEGO z klubu Legia Warszawa, wychowanka Jana Dąbrowskiego z LZS Książ Wlkp. oraz uczestnika Olimpiady w Seulu.
- Dla najbardziej wypielegnowanego konia podczas Memoriału — dla Wiesława Ficka za klacz Defilada od M. i A. Dąbrowskich.

Podczas Memoriału pępowski LZS przygotował popisy w wykonaniu dzieci z gminy Pępowo, a także pokaz zaprzęgów: Krzysztof REMBOWSKI — czwórka; Janusz ADAMEK i Zbigniew ŚLĄSKI — pary, Zygmunt LEWICZ — kuce.

## Wyniki I Memoriału z czerwca ubiegłego roku:

1. Frazes — Hubert KIERZKOWSKI — LKJ Abaria Iwno
2. Kuśmider — Grzegorz Twardowski — LZS Pępowo
3. Jurata — Wiesław Ficek — LZS Pępowo

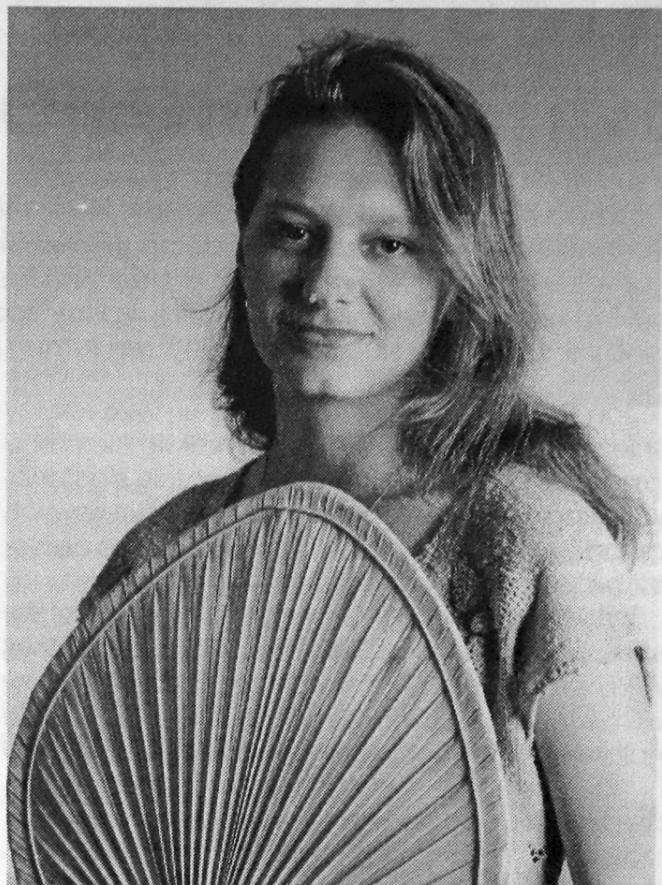


# KRÓLOWA IIa

Podczas nie tak dawno minionych Dni Gostynia odbyły się wybory "Dziewczyny Roku '94". Po eliminacjach, w trzech gostyńskich szkołach ponadpodstawowych, jedną z kandydatek do tronu została Joanna ANTKOWIAK. Joasia, dziewczyna wzrostu wysokiego i nieprzeciętnej urody jest, a właściwie była, bo to już koniec roku szkolnego uczennicą klasy IIa LO w Gostyniu i jako I wicemiss swej szkoły zakwalifikowała się do eliminacji międzyszkolnych.

Na tym etapie spotkało się 13 kandydatek, a do ścisłego finału dotarło ich pięć. Joanna zajęła — jak sama mówi — czwarte lub piąte miejsce.

Pytana o szczegóły twierdzi, że te wybory bardzo ją podbudowały, dodały jej wiary w siebie. Dość niechętnie podchodziła do tego rodzaju rywalizacji, jednak po wszystkim stwierdziła, że gdyby mogła, wzięłaby jeszcze raz udział w takiej imprezie. Do tej pory wydawało jej się, że wybory wszelkiego rodzaju miss są czymś w rodzaju wystawy zwierząt i dopiero doświadczenia gostyńskie pozwoliły na zmodyfikowanie tego poglądu. Bardzo cieszy ją postawa klasy, która kibicowała jej bardzo aktywnie, składała życzenia a przede wszystkim nazwała "królową IIa".



Joasia Antkowiak

**SZANOWNI PAŃSTWO!**

*Informujemy, że sklep handlowy*

**„SLIVER” w Pępowie**

*prowadzi SPRZEDAŻ RATALNĄ artykułów:*

- metalowych
  - do produkcji rolnej
  - motoryzacyjnych
  - wodno-kanalizacyjnych i c.o.

**Oprocentowanie**

w skali rocznej wynosi 28%

**Jednorazowe kredytowanie**

wynosi 20.000.000 zł

**ZAPRASZAMY!**



## WAKACJE Z ROWEREM

### Meldunek z trasy...

Tak jak informowaliśmy na afiszach i zapraszaliśmy w zesłorocznym numerze "WP" jeździmy na rowerach po bliższej i dalszej okolicy. Byliśmy już w Domu Kultury w Krobi, postrzelać z wiatrówek w babkowskim lesie. Odwiedziliśmy też gospodarstwo i firmę M. STACHOWIAKA w Siedlcu i byliśmy popływać w Głuchowie.



Z wizytą u p. M. Stachowiaka

Musimy pochwalić się, że podczas strzelania na strzelnicy pod Babkowicami sprzętu użyczył nam J. SZPAK a kiełbasę z grilla mogliśmy jeść dzięki uprzejmości H. MARCINIĄKA.

Wakacje jeszcze nie skończyły się i dlatego zapraszamy raz jeszcze wszystkie dzieci (i rodziców też) na wspólne wyprawy. Spotykamy się w każdy czwartek przy Urzędzie Gminy w Pępowie, o godz. 10:00.

(Jaś)

### Maj w Bibliotece

Maj minął a z nim Dni Książki i Prasy. Nasza biblioteka nie zapomniała o tym miesiącu. Przeprowadzono quiz pt.: "W naszej Bibliotece", zorganizowano konkurs "Moja rodzina", goszczono wycieczki szkolne i przedszkolne. Akcentowano aktualne rocznice poprzez gazetki tj. 3 Maj, Międzynarodowy Rok Rodziny, Dzień Matki, Dzień Dziecka, 200-lecie Insurekcji Kościuszkowskiej. Dużym zainteresowaniem cieszyła się wystawa obrazów haftowanych przez p. W. Wojtkowiak.

M. SZELONGOWSKA

## TURNIEJ PIŁKARSKI

Do tradycji weszły już letnie rozgrywki pomiędzy piłkarskimi drużynami wsi naszej gminy. Na trzynastu wsi udział w Turnieju wzięło 9 drużyn i były to reprezentacje Siedlca, Magdalenek, Babkowic, Krzekotowic, Czeluścina, Gębic, Pasierb, Krzyżanek i Pępowa. W Piłkarskim Turnieju Wsi Gminy Pępowo mogli wziąć udział zawodnicy, którzy ukończyli 18 lat i ci, którzy aktualnie nie grają w drużynie LZS "Dąbroczanka" Pępowo.

W zasadzie drużyny trzymały się ustaleń regulaminu, choć w jednym przypadku kierownik drużyny Magdalenek zauważył uchybienie regulaminowe, wniósł protest, który został uwzględniony.



Wójt gminy M. Poślednik i J. Chomontek wręczają upominki piłkarzom LZS Pępowo



Wiceprezes LZS "Dąbroczanka" Pępowo wręcza puchar J. Ptakowi, kapitanowi zwycięskiej drużyny

Pozwoliło to drużynie Magdalenek zagrać w finale z reprezentacją Pępowa, który zakończył się wynikiem 2:0 dla pępowian.

W trakcie trwania Turnieju wójt gminy Marian POŚLEDNIK złożył gratulacje piłkarzom "Dąbroczanki" z powodu awansu do klasy "A". Piłkarze otrzymali również upominki z rąk wójta, które pomógł mu wręczyć Janusz CHOMONTEK, autor wielu rekordów wpisanych do Księgi Guinnessa.

Wszystkim zgromadzonym na stadionie, a było około 300 osób, podobały się bardzo popisy J. Chomontka, jak i rywalizacja piłkarskich drużyn.



Zwycięzcy w całej okazałości

# TURNIEJ o puchar Prezesa LZS "DĄBROCZANKA"

W dniu 7.08.94 r. (niedziela) o godz. 10.00 na stadionie sportowym w Pępowie odbędzie się **Turniej Piłkarski o Puchar Przewodniczącego LZS "Dąbroczanka" Pępowo**. Organizatorzy czyli pępowski LZS zaprosili 8 drużyn klasy "A" i "B". Zobaczymy jaki będzie odzew. Jeśli taki jak wśród sponsorów to Turniej należeć będzie do najbardziej udanych.

Pępowscy biznesmeni a czasem całkiem przypadkowe osoby wykazały tym razem wielką szczodroliwość finansową. Osób, które przekazały na ten cel swoje mniej czy bardziej skromne środki było aż 50.



**Lista sponsorów** będzie dość długa, jednak dla podkreślenia ich chojności wymieniamy wszystkich, w kolejności nie mającej znaczenia w sensie finansowym: Dariusz WODNICZAK, Florian MATUSZEWSKI, Mirosław STACHOWIAK, Roman MROZEK, Leszek ŚLAŃSKI, Marek TURBAŃSKI, Henryk MARCINIAK, Mieczysław NOWAK, Andrzej NOWACKI, Ireneusz MATYLA, Janusz SZPURKA, Stanisław MACIEJEWSKI, Stanisław IDKOWIAK, Maciej WOJCIECHOWSKI, Benon ZBORALSKI, Dariusz TOMCZAK, Barbara RYBAKOWSKA, Grzegorz CHORAŁA, Wiesław FABISIAK, Wiesław MUSZYŃSKI, Stanisław MAK, Bożena MATYLA, Tomasz BUJAK, Kazimierz GRODZKI, Zdzisław KAMIENIARZ, Henryk KOWALKOWSKI, Andrzej RUCIŃSKI, Stefan PRZEWOŻNY, Zenon CHUDZIŃSKI, Waldemar CHUDY, Walerian WIERZYK, Krzysztof MACIEJAK, Stanisław MARKOWSKI, Henryk HAUZA, Maciej WASZAK, Beata WAJN, Andrzej WACHOWIAK, Zbigniew MIKOŁAJCZAK, Stanisław WAJN, Sławomir FILIPIAK, Kazimierz STEFANIAK, Kazimierz NOWAK, Ireneusz WALEŃSKI, Teodor SZAŁATA, Wojciech TURBAŃSKI, Tadeusz GRZEŚKOWIAK, Jan STEFANIAK, Zenon KRAWCZYK z Głogowa.

# Informacje USC

## Śluby

### zawarte w maju i czerwcu

W **maju** br. nie zostały przyjęte oświadczenia o wstąpieniu w związek małżeński.

### czerwiec

Mirosława NOWACKA z Babkowic i Janusz Paweł BZODEK z Babkowic  
Anna KRZYŻOSZCZAK z Pępowa i Mirosław Józef KORDEK z Pępowa  
Renata Katarzyna PAZOŁA z Wilkonic i Krzysztof JASKIERSKI z Kanady.  
Katarzyna WAJN z Pępowa i Zbigniew TWARDOWSKI z Pępowa.

## Zgony

### zarejestrowane w miesiącu maju i czerwcu

Marianna SIERLEJA — Gębice ur. 1925 r.  
Jan MARKOWSKI — Babkowice ur. 1925 r.  
Józef TWARDY — Pępowo ur. 1918 r.  
Jan WAWRZYŃIAK — Babkowice ur. 1938 r.  
Marianna SIEROTA — Krzyżanki ur. 1921 r.  
Władysława DOPIERAŁA — Babkowice ur. 1906 r.  
Helena CHUDA — Babkowice ur. 1908 r.  
Stefan TRAWIŃSKI — Pasierby ur. 1918 r.  
Józef BURY — Czeluścín ur. 1943 r.  
Franciszek TRAWIŃSKI — Siedlec ur. 1920 r.  
Danuta PŁÓCIENNICZAK — Wilkonice ur. 1952 r.  
Mieczysław WAŚCIŃSKI — Czeluścín ur. 1928 r.  
Antonina TWARDOWSKA — Krzekotowice ur. 1917 r.  
Józef PALUSZKIEWICZ — Pępowo ur. 1930 r.  
Rozalia GĘSTWA — Gębice ur. 1909 r.

## Urodzenia

### zarejestrowane w maju i czerwcu

Mateusz KUBIAK — Siedlec  
Piotr MACKOWIAK — Siedlec  
Maria NASKRET — Krzekotowice  
Maciej FURMĄŃIAK — Siedlec  
Joanna ROBASZYŃSKA — Siedlec  
Paulina KOWALEWSKA — Ludwinowo  
Dawid KEMPA — Krzekotowice  
Damian MARKOWSKI — Babkowice  
Wojciech GRZEŚKOWIAK — Siedlec  
Mateusz WĄSCIŃSKI — Czeluścín  
Sylvia WAJN — Wilkonice  
Adrianna ROBASZYŃSKA — Pępowo  
Marta NORMAN — Ludwinowo  
Katarzyna KMIECIK — Wilkonice  
Bartosz ŁAKOMY — Babkowice  
Karol PIEPRZYK — Wilkonice

# Video hity

1. **HOT SHOT! II** — Tropper Harley (Chrlie Sheen) znowu w akcji, żyje w buddyjskiej świątyni, jego dawny dowódca jest teraz w Białym Domu, a gdzieś na śr. wsch. grupa amerykańskich zakładników oczekuje wybawienia. Jedyne Harley może ich uratować. Ale jak go do tego skłonić?

2. **NA LINII OGNI** — Frank Horrigan (Clin Estwood) to prawdziwy twardziel. Najlepszy agent Secret Service. Dręczą go koszmary sprzed 30 lat, towarzyszył prezydentowi Kennedy'emu w feralnej podróży do Dallas. Spóźnił się ułamek sekundy, jest zdecydowany nie dopuścić do podobnego wypadku. Pogłoska o kolejnym zamachu zmusza go do samotnej walki z przebiegłym i gotowym na wszystko zamachowcem (John Malkonch).

3. **ŚMIERTELNY WIRUS** — niewidoczny, nieznan, nieuleczalny zagraża Ameryce, chorych przybywa a lekarze są bezradni. Dopóki nieznanne są źródła wirusa nikt nie znajdzie lekarstwa. Zdesperowana lekarka — bakteriolog wspomagana przez oficera policji granicznej odkrywa, że chorobę przywiozła grupa arabskich terrorystów. Muszą odnaleźć ich jak najszybciej, aby powstrzymać epidemię.

4. **CZŁOWIEK BEZ TWARZY** — wielki Mel Gibson w podwójnej roli, reżysera i głównego bohatera. Justin McLeod od siedmiu lat mieszka samotnie od czasu wypadku samochodowego, w którym zginął chłopiec a jego ciało uległo strasznym deformacjom. Stroni od ludzi pomawiany, że jest homoseksualistą. Pewnego dnia spotyka 12-letniego Choche, który marzy o wstąpieniu do elitarnej Akademii Wojskowej. Związują się między nimi przyjaźń, lecz dawna plotka powraca jak zły sen.

5. **PSY II** — toczy się wojna w byłej Jugosławii. Dwóch wysokiej rangi oficerów, Wolf i William, przylatuje do Warszawy. Na Okęciu zdejmują ich pracownicy UOP. Podejrzany o handel bronią Wolf zostaje jednak szybko zwolniony z braku dowodów winy. Tymczasem Franz Maurer po kilku latach wychodzi na wolność z więzienia i zaczyna ciężką pracę przy wielkich piecach w jednej z hut stali.

Zachęcamy do obejrzenia — jest to ostatnia nowość.

### Proponuję obejrzeć nowości:

1. **Zabójcze diamenty** — sensacyjny
2. **Scigany** — sensacyjny
3. **Wiatr** — sensacyjny
4. **Sobowtór** — komedia

# WIEŚCI NA GORĄCO

● Wiele emocji wywołały krążące pocztą pantoflową, przygotowywane zawczasu, jeszcze przed wyborami, listy zmian personalnych a raczej podmiem personalnych w Urzędzie Gminy.

Na ile i które z nich były wiarygodne trudno dziś dociec. Zdarzały się jednak projekty obsadzeń i to kierowniczych, dla kierowników bez matury.

Cóż, chwilowo owe pomysły ciut się zdezaktualizowały. Niedostryżli następcom mimo wszystko radzę w skrytości ducha zachować nadzieję, wszak następne wybory już za niecałe 4 lata. Czas to dogodny dla niektórych na delikatne korekty w szkolnej edukacji.

● Proszę Państwa, w dobie wybujałego rozkwitu wolnego rynku, wreszcie czegoś zabrakło (poza pieniędzmi rzecz jasna). Jakbyśmy to powiedzieli po naszymu "ogórki sum kopru nima". Braki tego ziela są tak dotkliwie, że w jednym ze sklepów klienci zażądali, aby właścicielka sporządziła listę zapisów, w/g której ma nastąpić rozdział towaru, kiedy tylko ów podrośnie i pojawi się w sklepie.

Z nie tak zamierzonych czasów wiemy jednak, że listy są niestełe i wielce ryzykowane. Dla absolutnej pewności proponujemy całonocne dyżury komitetu kolejkowego przed sklepem. Po dwóch albo pojedynczo.

● Pierwsza sesja nowo wybranej Rady, oprócz licznych wyborów obfitowała także w kwiaty, podziękowania, gratulacje i życzenia.

Niektóre z nich jak na oficjalną ceremonię odznaczały się wysoką oryginalnością. Przewodniczącej na przykład życzone m.in., aby z dużą pieczołowitością zajmowała się panami radnymi jak i dziećmi (jest nauczycielką). Wójtowi zaś życzone rychłego ożenku; widać, sołtys z Magdalenek uznał, że chłop zawsze rządzi lepiej jak mu baba doradzi. A nie gadał po próżnicy; sam w końcu sołtysuje 30 lat, to wie.

● Jeden z naszych młodych rolników (jeszcze przed zapisem), gościł na swoich pierwszych wakacjach u znajomych w Holandii. Aby doszczętnie nie zmarnować czasu w Niderlandach postanowił nabyć ni mniej ni więcej tylko... kosę.

Z trudem odszukano odpowiedni sklep, tam zaś okazało się, że kosą jest na stanie, ale jakaś niewymiarowa i co gorsze kosztuje okrągły milion (na nasze oczywście). Nie ma jednak rzeczy trudnej dla gościnnego Holendra.

Jakież było zdziwienie młodego bauera, kiedy wieczorem w progu domu ujrzał szwagra gospodarza dzierżącego tryumfalnie na plecach okazałą kosę. Odziedziczył ją ongiś po dziadku i po dziś dzień nie nauczył się nią postugiwać.

**WIEŚCI**  
**PEPOWA**  
PISMO SAMORZĄDU GMINNEGO

**Redaguje zespół:** Irena Wachowiak, Jacek Śląski (redaktor naczelny), Leszek Żelazny. **Stali współpracownicy:** Paweł Andrzejewski, Danuta Górnaś, Stanisław Wachowiak. **Adres redakcji:** 63-830 Pępowa, Urząd Gminy.

**Cena reklamy:** 1000 zł/1 cm<sup>2</sup>  
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów dostarczonych tekstów.

**Skład i druk:** "Gazeta Gostyńska", Os. Gawrony 7/16, Gostyń, ☎ 721754, 720309.

# Sportowe WIEŚCI

## Brawo, piłkarze!

Jak już wiemy, piłkarze LZS "Dąbroczanka" Pępowa awansowali do klasy "A". Jeszcze raz im gratulujemy i podajemy do wiadomości Czytelników skład drużyny oraz kierownictwo Klubu.

**Zawodnicy:** Paweł DROBIŃSKI, Krzysztof CHLEBOWSKI, Szymon GRONOWICZ, Leszek KACZMAREK, Tomasz KOŁODZIEJCZAK, Waldemar KOWALEWSKI, Maciej KUCMAN, Bolesław KRZYŻOSZCZAK, Leszek LEKOWSKI, Bogdan MATYLA, Tomasz MATYLA, Artur OKRĘT, Krzysztof SNELA, Piotr SNELA, Paweł BŁASZYK, Rajmund SZYMKOWIAK, Krzysztof ŁYSZCZAK.

**Trener drużyny:** Stefan KEMPA

**Zarząd LZS:**

Prezes — Józef ŚLAŃSKI

Zastępca Prezesa — Ryszard ZJEŹDŹAŁKA

Gospodarz — Janusz WALEŃSKI

## Tabele końcowe

Klasa "B" – grupa I

1. Dąbroczanka Pępowo	18	33	81:17
2. Piast Poniec	18	29	53:28
3. Oborzyska Stare	18	23	41:32
4. Kurzagóra	18	19	46:37
5. Lew Pogorzela	18	19	33:35
6. Sarnowianka Sarnowa	18	16	36:43
7. Orzeł Bonikowo	18	14	29:49
8. Rokosowo	18	12	24:32
9. Grodzisko	18	12	29:58
10. Łoniewo	18	4	27:68

Trampkarze starsi – grupa II

1. Orlik Pawłowice	18	28	46:16
2. Dąb Zaborowo	18	26	36:10
3. Płomień Szlichtyngowa	18	24	53:39
4. Dąbroczanka Pępowo	18	23	28:21
5. Racot	18	18	34:20
6. Orla Jutrosin	18	18	24:26
7. Obra II Kościan	18	17	25:28
8. Pogoń Wschowa	18	14	24:30
9. Wielkopolanka Szelejewo	18	10	20:47
10. Jantar Strzyżewice	18	2	21:74



## W REDAKCYJNYM OBIEKTYWIE



W pępowskim parku o poranku